

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC
TOT-DIAUNA INAVANTEIN BUCURESTI: La casa Administratiei
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STRAINATATE: La toate oficiile postale
din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACTIUNEA

No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE

SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunciuri
si reclame pe pagina troia 2 lei linia
LA PARIS: Se gaseste jurnalul cu 45 Cent
numerul, la kioscul din rue Boumartre 113

ADMINISTRATIUNEA

No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

60 BANI UN NUMER VECHIU

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

SCANDALUL CEL MARE

CUM A AJUNS PIATA

CORESPONDENTA DIN CRAIOVA

PREGATIRI ELECTORALE

PUI! PUI!

CHAOSUL BULGAR

PRIETENUL BARBATULUI

SCRISOARE CATRE CITITORI

Mai functioneaza justitia in tara romaneasca?**Si daca mai functioneaza:****Când se vor judeca acuzatii din Râmnicul-Velcei pe care guvernul cauta sa-l omoare prin relele tratamente in inchisoare?****Când se va termina instructiunea deputatului Oroveanu si a celor alti implicati in atentatul de la 4 Septembrie?****Când se va lua masuri pentru a se pedepsi vandalismul exercitat contra zărelor România, l'Indépendance roumaine si Epoca.****Nu cum-va este porunca ca aceste afaceri se stea atârinate pëna dupe alegerile Comunale?**

SCANDALUL CEL MARE

In toate părțile, în cotro și aruncă ochi, nu vezi de câtsandaluri. Scandaluri private, câte-vrei; scandaluri publice și mai vătămătoare. Căci or la care din instituții te vei uita, o vezi aservită voinței guvernului, asociată la mersul lui și paralizată în acțiunea ei bine-făcătoare.

Uitați-vă la Banca Națională: ar trebui să fie o instituție independentă, pe care guvernul numai să o controleze. Acolo însă domină d. Carada, și nu se face de cât ceea ce este în interesul guvernului. Guvernul și procură foloase ilicite, ca a-cela ce a rezultat din împrumutul municipal în paguba Primăriei de București, ca acela ce rezultă din avansurile de aur ce face Creditul Fonciar Rural, în paguba împrumutaților, și în schimb Banca dă guvernului, sub numirea de compt courant, toate sumele de care are trebuință.

La Societățile de Credit Fonciar scandalul este și mai vădit, și aceste societăți ar trebui să fi independente, sub controlul guvernului. Și tocmai de aceea guvernul numește un comisar, ca să controleze lucrările consiliului de administrație.

In fapt însă, guvernul dictează în consiliile Creditului Fonciar rural în care un ministru este director și însuși primul ministru membru. Cum o să controleze delegatul guvernului pe primul ministru?

Tot așa se petrec lucrurile și la Creditul Fonciar Urban. În urma retragerii d-lui Economu din funcțiunea de sub director, consiliul luate hotărîrea ca se lase acest loc vacant; așa în cât să acopere, prin economiile realizate, parte din furtigașurile ce se descoperise de curând.

In vacanțe însă, după plecarea celor mai mulți din membri Consiliului, patru din nouă membri s'imbă aceasta înțeleaptă dispozițiune și numesc sub-director, ca se facă un loc de advocat. Ce se întâmplase? D. Brătianu poruncise să se numească advocat, deputatul care avusese curajul să facă raportul în cesițiunea convențiunii consulară. Și așa mai în colo.

Dar scandalul cel mare este privilegiu ce presintă magistratura. Purtarea parhetului, sub ministerul d-lui Stătescu, ne umple de mahnire și de desgust.

In București, d. Andronescu refuză categoric de a-și face datoria ce-i impune legea, și nu îndrăznește să cerceteze un delict ordinar, fără deslegare prealabilă.

Insuși d. Populeanu, pe care ne am datat să-l credem corect, vede cum pungașii sparg case și prăvăli și închide ochii de frică să nu descopere pe spionii și pungașii poliției.

La Craiova d. Dimitriu ține nejurdecați, de atâta vreme, pe persoanele implicate în omorul rep. Popescu și tot prelungeste instructiunea ca să se ascundă adevărul, care este că d. Simulescu este responsabil de acel omor, ca unul ce a îndemnat pe nenorocitul Popescu să bată oamenii în mijlocul orașului.

La Galați d. Sărățeanu tot amână alegerea consiliului de disciplină al corpului de advocați, de frică să nu se aleagă decan d. Ressu.

Ne întrebăm cum e cu puțința ca băeți tineri și cu viitor să se înjosească până la a deveni instrumente patimilor celor mai mârșave.

Nu credeam ca corupțiunea colectivă să isbutescă a otrăvi tinerețea atât de curând!

Spectacolul ce ne înfățișează magistrații proprii ziși, este și mai îngrijitor.

In Ilfov, Trib. condamnă pe dd. Nanoveanu, Lepădătescu și Paucescu, într-o chestiune în care nu era umbră de îndoială.

La altă Curte, într-un proces de calomnie, în urma unor dovezi zdrobitoare aduse de prevenit, Curtea de și nu poate să condamne, dar nu îndrăznește să achite și face divergență de opinii.

Alierea magistrației, înalt puși, iați parte la întruniri publice, ca să susție guvernul.

Ce însemnează toate acestea și până când?

Știm bine că d. Stătescu nu are scrupule și e în stare să distitue pe toți aceia ce consultă mai mult legea și conștiința de cât interesele și voința ministrului pățimas. Înțelegem dar ca magistrații să aibe frică de guvern; dar iarăși nu înțelegem să disprefuiască într'atâta opiniunea oamenilor cu cari trăiesc, în cât se și calce fățiș datoria de procuror sași de judecător!

Și suntem datori să aducem a-minte magistraților fricoși că nimeni nu bravează nepedepsit opiniunea publică.

Apa curge și petritele rămân! Ministerul d-lui Stătescu va trece ca un vis rēu. Guvernul d-lui Brătianu va trece și el cum au trecut atâtea alte nenorociri ce au căzut, dupe vremuri, pe țară. Și timpul va spăla mocirla și putreziciunea lăsată în societate de unul și de cel alt; dar stigmatul ce imprimă disprețul lumei e neperitor. Nicăi Dunărea nu poate spăla pe aceia ce vor face mișelii, fie chiar de frică.

Gr. G. Peucescu.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS”

Londra, 5 Noembrie.

O întrebare care a avut loc ieri între lord Iddesleigh, ministru al afacerilor streine și d. Waddington ambasadorul Franței, asupra chestiunii Egiptului, a făcut să reiasă dorința de a ajunge la o înțelegere reciprocă.

Tirnova, 5 Noembrie.

Astăzi camera a terminat verificarea puterilor.

Astăzi seară sași mâine va ține o ședință secretă înainte de a începe răspunsul la discursul regentei și alegerea prințului.

Nu s'a mai produs nici un fapt nou în privința apropierii elaborate între fracțiunea Zancovistă și guvern.

Tirnova, 5 Noembrie.

Un complot la care se găsește amestecat niște muntelegrați a izbucnit la Burgas. (Rumelia)

Conduși de un fost ofițer rus și un popă care a mai luat parte la un complot dirijat, acum câte va luni, contra prințului Alexandru, conspiratorii ajutați de o parte din garnizoana au prins pe comandantul și 3 ofițeri.

Comandantul a reușit să scape, luând cu dânsul o companie, dar lăsând orașul în mâinile revoluționarilor.

Sa trimes trupa pentru a înăbuși revolta. În acest moment orașul e blocat și se crede că trupele guvernului vor intra mâine dimineață în oraș.

Până acum n'a fost vărsare de sânge.

Viena, 5 Noembrie.

„Fren.denblatt” zice: Lumea e obișnuită a auzi discursuri de oare care gravitate, mai în tot d'a una căjd e vorba de o mărire a cheltuielilor pentru armată.

De aceea cuvintele pronunțate de președintele Smolka n'au produs o impresiune profundă.

Viena, 5 Noembrie.

După o depeșă din St. Petersburg, câte-va ziare nu recunosc ca îndeplinită cedarea Bregovet de către regentă bulgară.

CUM A AJUNS PIATA

Onorabili bancheri din Capitală ne au procurat, în ajutorul alegerilor Comunale, un document prețios.

In cele două scrisori primite din partea d-lor și publicate într'unul din numerele trecute, găsim în adevăr o mărturisire a capitaliștilor din țară care ne dă nota justă a desconsiderării în care a căzut piața noastră.

Știam cu toți că autoritatea morală a țărului românesc nu mai este astăzi ce era la 1875; și știam cu toți că guvernul nu mai poate astăzi să vie în public și să zică: „Vedeți țara e avută, comerțul e cu noi, bancherii sunt cu noi; toată suflarea e de partea noastră. Am cerut țării 16 milioane și mi-a dat 80 milioane.”

Știam, cum zicem, cu toții că aceste visuri de aur au dispărut și că nici colectivitatea nu mai are curajul de a se gândi la așa ceva.

Dar cea-ce nici odată n'am putut crede, este faptul că însuși guvernul se provoace pe bancheri ca să facă mărturisirea cea mai dureroasă pentru finanțele țării.

Să ne explicăm:

In prima scrisoare, citim următoarele sub semnătura d-lor Zerlendi, Ioanide, Chrisovelon, Elias și alții.

Întrebați de Banca Națională asupra condițiilor unui împrumut prin subscripțiune publică în țară, d-lor au răspuns:

„Rezultatul discuțiunei a fost că în unanimitate sindicatul s'apronunțat pentru un împrumut în străinătate care producea pentru oraș aproape 2 milioane mai mult, care era sigur de succes și care avea să rădăce creditul

Comunei sdruncinat prin nesuccesul împrumutului din 1883.

D-nu Marmorosch Blank în a 2-a scrisoare e și mai categoric.

„Întrebat de d. Fleva dacă am participa la un consorțiu pentru subscrierea în țară a împrumutului municipal, i am zis că suntem gata a participa, dar nu credem în reușita lui, căci bancherii din țară nu se vor angaja pentru mai mult de 2—3 milioane.”

Și mai departe d-nu Marmorosch Blank adăgă: împărțim în totul opiniunea colegilor noștri bancheri, cari au cerut ca emisiunea să se facă cu concursul unor bănci din străinătate ca fiind singura soluțiune care asigură reușita împrumutului.

Rezultă din aceste declarațiuni, pe care le punem sub ochii lectorilor:

Că bancherii singuri recunosc că în anul 1886, în ajutorul alegerilor comunale, piața română nu mai există, că un împrumut prin subscripțiune în țară n'are sorți de reușită, că dacă vreim ceva trebuie să ne adresăm străinătății.

Ei bine, aceasta mărturisire din partea capitaliștilor țării e documentul cel mai zdrobitor în contra politicii financiare a colectivității.

Cum veți mai îndrăzni acum, financiarilor de la guvern, să negați că ați ruinat țara, că ați distrus piața românească?

Cu ce titlu, cu ce drept veți mai putea zice că sub colectivitate auvia țării a crescut și că sub conservatori România s'arăcase?

Cum? Ați uitat succesul împrumutului Comunal de 8 milioane făcut de generalul Manu în 1875 prin subscripțiune publică în țară?

Dacă veți faceți că l'ui uitat, să vi' amintim aci.

In 1873—74 Primăria contractase un împrumut de 7 milioane cu d. Dimsdale. Pentru cuvinte ce nu e locul a le detalia aci, contractul acestui împrumut fu reziliat.

Atunci d. general Manu, ca primar al Capitalei, făcu apel la o subscripțiune publică în țară pentru acoperirea unui împrumut de 8 milioane.

Ca să nu se zică că exagerăm, ne raportăm la documentele oficiale din acea epocă.

Iată ce citim într'ensele:

„Statornicindu-se ast-foi bazele noului împrumut sub titlu de împrumutul orașului București, Consiliul comunal facu cu toată încrederea apelul său către public.

Subscripțiunea publică începu în ziua de 18 Iulie și se închise la 22 Iulie 1875, 4 ore seara. Ne putem felicita de rezultatul obținut.

Subscripțiunea publică reușită pentru prima oară în așa condițiuni favorabile are foloă e necalculabile nu numai pentru orașul București, dar putem zice pentru țara întreagă.

Nu trebuie să vedem într'ensă numai rezultatul material, trebuie mai cu seamă să ne măgulim de influența morală ce va exercita asupra populațiunei noastre, întărind-o în convigerea că a ajuns la verștinic și că acum este în stare a și îndrepta singură toate întreprinderile sale economice.

Este o datorie imperioasă pentru noi de a arăta aci financiarilor din Capitală recunoștința noastră pentru ajutorul ce ne au dat în realizarea întreprinderii noastre.

In loc de un capital cerut de 8 milioane ni s'a oferit 41 1/2 milioane. In loc de un capital disponibil și versat la subscripțiune de 80,000 lei am primit în casă în zilele de subscripțiune lei 6,562,753 bani 31 prin liberarea anticipată a subscripțiunei și prin covârșirea considerabilă a ei.”

Așa se lucra sub generalul Manu. Atât de prosperă era piața noastră românească în 1875.

Atunci se da esemplu străinătății de puterea noastră financiară, subscriindu-se de publicul din țară în câte-va ore:

41 1/2 milioane
pe când nu i se ceruse de cât

8 milioane.

Atunci se vèrsa în casa Comunei 8 milioane și jumătate pe când nu se ceruse de cât

800 mii lei!

Așa era la 1875.

Astăzi piața singură vine de spune în public:

„Ne cereți 16 milioane. Poate să vă dăm ver-o 2-3 milioane, însă nu e sigur nici aceasta; și chiar de vom da ceva o să pierdeți parale; adresați-vă mai bine în străinătate.”

Așa vorbesc bancherii din 1886.

Aci i'au redus pe acești întemeietorii ai Creditului țării; pe acești bancheri cari au subscris în 1875 de 5-6 ori împrumutul generalului Manu, cei ce conduc finanțele țării în 1886.

Rezultatul e natural.

Când Carada e guvernator de Bancă și C. F. Robescu, gramatic pe la bancheri, nu te poți aștepta la alt-cesta.

CORESPONDENTA DIN CRAIOVA

Craiova, 22 Octombrie 1886.

In Craiova nu mai putem vorbi, nici scrie. Sinistru I. Brătianu a secestrat libertatea întrunirilor și a presei ca să nu mai avem mijloace de a denunța infamiile lui.

Guvernul conservator nu spârgea întrunirile publice cu bande de bătași și n'a promulgat nici o lege de expulzare cu care să amenințe pe tipograful strein. Oamenii de la putere, când făceau opoziție în 1875, țineau meetinuri în grădini, sub cerul liber, și oratorii cei mai învătăiați, toți tribuni de răspântie sleiud, nesuprafați de nimeni, repertoriul iacobinilor și maltratați, până la miezul nopții, pe ministrul și Marele Capitan.

Eram în zilele lui Lascar Katargiu.

Sub d. I. Brătianu, soarta — poate că meritată — ne a menagiat surprinderi penibile. Dupe ce s'a urcat la putere i' rețeauă scarile ca să nu i' o mai ia alți din mâini și desfrânază mișelește or-ce libertate, el, care a jurat pentru libertate.

D. I. Brătianu și trupa sa numai ad nicti o rușine.

Pentru niște alegeri comunale ei sunt în stare să înăbușească o r-țe cuvânt, să plătească pușcăriști și elementele stricate să bată contradictorii lor și să comita violențele cele mai lașe.

Așa face d. Brătianu!

Colectivității din localitate, prin invitații individuale, convoacă la o întrunire pe legegii și numai o mica parte din alegători ca să surprindă buna lor credință. Aci numai legegii iau cuvântul: ei protestă cu ipocrisie că nu fac politica de partid și că nu vor să știe de guvernul care le distribuie tainuri. Credeați ei că sunt abili și, dacă vor vorbi publicului sub această mască, vor atrage, în partea lor, corpul electoral. Era o manoperă stângace și o insultă publicului presupus de ei că nu e în stare să le înțeleagă jocul; căci nu e creștin credul și naiv până în gradul să admită, ca colectivității ar fi capabili să lucreze în afară de inspirația guvernului și alături de cauza lui.

Ca să demasce asemenea urzeli și să aleagă un comitet de acțiune, v'ri 60 alegători fruntași provoacă o întrunire publică, în sala teatrului Theodorini, accesibilă tuturor,

Iată persoanele cari au făcut convocearea.

Ant. C. Brăiloiu, Statie Stonescu, I. C. Fieraru, C. Dumba, Ghiță Urdăreanu,

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA“
Tirajul 6.000 de foi
ANUNCIURI SI RECLAME
Anunciuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunciuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

bue se susție din toate puterile politica engleză, fiind-că de-o-cam-dată nici nu e de gândit la o administrațiune autonomă a Egiptului.

Dacă Italia ar da ocaziune în actuala neînțelegere cu Anglia să își anezeze Alexandria atunci s'ar putea renunța la la Massuah, fiind-că pozițiunea Mărei Roșie ar fi atunci fără fotos.

Chiar neținându-se în vedere aceasta alianța Angliei ar fi de o necesitate imperioasă pentru politica Italiei în Marea Roșie. Sunt orbii acei cari nu observă apropierea viscolului general și cari nu simț că menținerea vechei alianțe cu Anglia ar putea să o păzească de isolare și desnoare.

Berlin, 4 Noembrie.— Presa de aici crede că atitudinea pasivă a puterilor va avea de consecință ocuparea Varnă de către Ruși. «Kreuzzeitung» afirmă iarăși că guvernul bulgar se silește până la extrem pentru menținerea ordinii, să îndoaie însă dacă el se va putea opune presiunii rusești. Dupe ști-riile ce sus zisa foae primește din Constantinopol, temerea de o intervenire a Porții a dispărut.

Dupe o depeșă din Sofia a sosit alaltă-eri, venind din Berlin, d. Dalmer, secundul-locotenent și adiutant în corpul de vânători-călări. El a avut asuprăși mai multe depeși și mâine se va rebitoarce la Berlin.

Londra, 4 Noembrie. — Coprinsul depeșei ce d. Zankov a trimis'o ca respuns la Târnova e cel următor:

Regret foarte actuala stare a lucrurilor dar îmi permit, ca om măi bătrîn, a da sfatul ca regența împreună cu ministrul să se retragă, și a exprima deputațiilor că cu înțelegerea lor și cu aprobarea Rusiei să se formeze un nou minister fără regență. Numai în așa mod ar putea fi scăpată Bulgaria de criza actuală.

Londra, 4 Noembrie. — Una din canoniștele trimise la Varna a fost rechemată pentru a înălțura bănuiala că Rusia voește să ocupe Bulgaria.

Pe aici se spune că guvernul britanic a dat ordin a se pregăti două-spre-zece fregate de resbel.

Berlin, 4 Noembrie. — «Tagblatt» crede că puterile negociază ca să se facă Rusiei o reprezentațiune colectivă în scop d'a face cunoscut candidatul la tronul bulgar.

Berlin, 4 Noembrie. — «Norddeutsche Allgemeine Zeitung» constată că politica Egipteenă a Angliei nu va mai fi supărată de Poartă. Totuși se crede că Franța n'a renunțat încă la speranțele ei pentru cestiunea egipteană, cu toate că momentul nu'i e favorabil. «Kreuzzeitung» adaugă: Nici o dată ambasadorul frances Herbertte nu va putea produce o ruptură între Germania și Engliștera.

STIRI MARUNTE

Sosiri și plecări. D. Ferikidi, Ministrul de externe, care a plecat azi la Sinaia se va rebitoarce astă seară.

— D. I. C. Brătianu e așteptat mâine seară în Capitală.

— P. S. S. Episcopul de Argeș, Ghenație care se afla în capitală a plecat la eparchia sa.

—D. Ferikidi, Ministrul afaceri lor streine, a plecat la Sinaia.

— Consiliul. Consiliul general al județului Ilfov este convocat pe Lună.

— Consiliul comunal este din nou convocat pe Lună, când va ține ultima sa ședință.

— Cadavru. Azi s'a găsit în calea Moșilor în podul unui braj cadavru unu birjar.

— Parchetul a fost imediat avisat.

— Raportul Consiliul Comunal. Consiliul comunal a decis ca să se imprimă în «Monitorul comunal» raportul făcut contra gestiunii d-lui Fleva.

— Inspectie. D. general Cernat comandantul corpului II de armată a inspectat azi regimentul 8 de artilerie.

ULTIME INFORMATI

Știri particulare sosite din Bulgaria ne anunță că două canoniște rusești au plecat spre Burgas. Să zice că s'a întâmplat acolo o încăerare între insurgenții bulgari și trupele regenței.

— Dăm aceste știri sub rezervă.

D. Degrea a fost numit președinte de Secție la Curtea de Casație în locul d-lui Schina înaintat.

Aflăm că d. Procuror Mavrus a fost însărcinat se facă o anchetă de formă la d. Staicovici, al cărui domiciliu a fost devastat de bătașii și agenți polițienesci.

D. general Angelescu, ministrul de resbel a fost azi la arsenal unde s'a întâmplat un nou accident din cauza unei grinde care a căzut și a omorât pe un soldat.

Lloydul român află că un consorțiu de bancheri din București, în capul căruia ar figura Banca Ghermani și Cerlendi împreună cu societatea de construcțiuni, ar fi pe cale d'a se forma, pentru a lua întreprinderea fortificării Bucureștilor.

Citim în România liberă de azi: «Întru cât privește intrarea abstențiștilor în lupta constituțională, nu putem de cât a ne bucura etc...»

Am dori, însă să știm de ce Junimiștii s'abțin de la alegerile comunale?

Mâine colectiviștii și-au dat o nouă întâlnire col de Verde pentru alegerile comunale.

ULTIMA ORA

Londra 6 Noembrie.— «Times» afla din Berlin că prințul de Bismark nu crede în o ocupațiune a Bulgariet de Rusia, și ar fi zis că în cazul contrariu, nici Anglia nici Austria nu vor mobiliza măcar un singur om pentru a scoate pe Ruși din Bulgaria.

Belgrad, 6 Noembrie.— Pe timpul rupturii raporturilor dintre Serbia și Bulgaria, agentul diplomatic al Bulgariet încredințase arhivele sale prezintantului Rusiei. Acest din urmă refuză de a le remite d-lui Stransky, bazându-se pe faptul că Rusia n'a recunoscut scrisorile de acreditare emise de regență.

Viena, 6 Noembrie.—Impăratul răspunzând la discursul celor doi președinți ai delegațiunilor, a zis: «Complicațiunile regretabile ce au început în anul trecut în Bulgaria, prin răsturnarea guvernului din Filipopoli, da loc din nou la serioase îngrijiri. Siliștele unite ale puterilor au reușit bine a localiza mișcarea și a îndrumat situațiunea spre o stare legală de restabilire. Dar evenimentele ce s'au produs de curând la Sofia au provocat o nouă criza periculoasă, a carei dezvoltare și după cum sper, soluțiunea pacnică, atrag toată atențiunea guvernului meu. Aceste siliște sunt dirijate către această țintă că pe timpul regulării cestiunii, depulare ce trebuie să se efectueze cu concursul puterilor,—să se stabilească o stare legală în principatul autonom.

Această stare va trebui să fie în seamă de dorințele admisibile ale Bulgarilor și să se răspunda tot atât de bine tratatelor existente ca și intereselor Europei.

Raporturile excelente ce întreținem cu toate puterile și asigurările de intențiun pacinice ce primim de la toate guvernele ne lasă să sperăm că, cu toată greaua situație în care se află Orientul, se va reuși, ocrotind interesele Austro-Ungariet, să conserve Monarhișia și Europei bine-facerile păceli.

LIBRARIA SOCEC & C^{-LE}

7, Calea Victoriei, 7. A eșit de sub presă a doua edițiune a Manualului de geografie pentru clasa de primare elaborat de d. Nicolae Mișălescu.

Această lucrare, premiata de Societatea geografica română și aprobată de ministrul instructiunii, coprinde trei părți:

- 1. Un manual model, destinat a servi în orice scoală din orice comună pentru clasa II primară, ilustrat cu mai multe figuri și chărți pentru înlesnirea învătămintului; prețul 30 bani exemplarul;
2. A manual de geografă României și a țerilor vecine române, pentru clasa III primară, cu o chartă; prețul 40 bani exemplarul;
3. Un manual de geografie pentru clasa IV primară, cu chărți bine executate și ligibile, ceea ce lipsea în edițiunea precedentă; prețul 75 bani exemplarul.
Se pot procura pe aceste prețuri de la și prin toți corespondenții noștri din țara.

MARELE HOTEL REGAL

Cel mai preferat de lumea aleasă Camere și apartamente avntajate luxos. Prețuri moderate. Serviciu foarte îngrijit Sub aceiast admistratiune

MARELE HOTEL UNION

În centrul orasului și aproape de Palatul Regal, Ministere, Theatre și cele mai importante case de Comerciu.

Arangiat foarte convenabil cu pensiune sau fără pensiune. Prețurile foarte moderate.

MARELE RESTAURANT UNION

Bucătăria francesă, română și internațională.

CAFENEAUA UNION

Cea mai frecventata din București

COMPANIA DE GAZ DIN BUCURESTI

Avem onoare a informa pe Abonații noștri, că le vom distribui la 1 Noembrie a. c. st. v. Livrete noi de Comptuar, conținând explicațiunii asupra întrebunțării gazului ca ecleragiu, combustibil, sau forță motrice.

Cu această ocaziune reamintim Clientelii noastre că comenziile de Cok adresate, fie verbal la noul nostru Magazin pentru expozițiunea de aparate, 66 Calea Victoriei, fie prin carte postală Direcțiunii de gaz de la Filaret, se vor efectua în 24 ore de la recepțiunea comandi.

Prețul Cokului este de Lei 60 tona de prima calitate, transportat în căruță; ear în saci este de Lei 61.50. Directiunea.

L'ECLAIR
A apărut întâiul număr al revistei humoristice săptămânale
L'ECLAIR
PREȚUL 50 BANI

De vânzare la toate kioscurile, librăriile și la redacția noastră.

D-RUL A. VIANU

Dă consultațiunii pentru boale de OCHI, URECHI, și SIFILITICE și face operațiuni de hirurgie oculară. București, Calea Văcărești No. 53 (a-lături cu spitalul Xenocrat) de la orele 2-4 după amiază.

CASA DE SCHIMB ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU

Ntrada Lipscani, No. 45 bis București, 25 6 Noembrie

Table with columns: VALORI, Cuponelor, Term. lb. curs mediu. Contains financial data for various bonds and exchange rates.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

Ești din oadaia din ce în ce mai plină de apă; mateloții, tăcuși și posomorți, priveau spre Dieppe; din timp în timp unul din ei striga deseserat către prietenii săi dupe mal, și toți invocau numele lui Holgan ca pe ultima lor speranță...

Un val isbi pe Gilbert de un catarg, cu o putere de catapultă; el se lovi de frînghi și căzu cu capul spart, plin de sânge.

— Trebuie să te legi, d-le, zise bătârul Bernard care încerca, pentru a zecea oară, să-și aprinză pipa.

Gilbert se scula de jos și legă pe Catherine lângă el. La fie-care moment talazurile se abâteau asupra lor și i înăbușau.

— Haide, zise Bernard, se vede că ne a sosit ceasul, căci nimeni dupe mal nu cutează să ne vie în ajutor, nici chiar Holgan.

Un matelot, Jean Ricardot, strigă:

— Berthe-Catherine! Vine Berthe-Catherine!...

Era adevărat... ea venea... dar când dispăru... Fusese isbită de ferm...

În una din încercările făcute de Fleuriot...

De două ori reapăru în ochii lor, și apoi iar să facu nevăzută...

Catherine, îngrozita, cerca să pătrundă cu privirea întunericul nestrebătu.

Gilbert, pe gânduri și zicea:

— Scăpat de Holgan!... de el!... de acel om!

Și bătârul Bernard, care renunțase de a-și mai aprinde pipa și care mesteca în gură un pumn de tutun, repeta cu o statornicie în care era pe lângă păreri de rău, și un fel de dispreț pentru cea moarte pe care o înfruntase atât de multe ori:

— Te ai grăbit să vorbești, mēi baiește, zise el lui Ricardot, astă-zi o să ne spālăm bine gura.

Catherine, apucată de friguri, avea delir:

— Gilbert, te iubesc și sunt fericita că mor cu tine. Când va sosi ceasul, nu mă lasa legată de acest catarg, aș suferi prea mult, desleagă-mă degrabă și te voi cuprinde în brațele mele; eată cum vroî să mor, și marea nu va putea să te rupă de la inima mea; atunci, îmi va plăcea să sfârșesc ast-fel, voi căuta să ajung la buzele tale și îți voi da ultimul meu s'erutat, cu ultima mea resulfare. Te iubesc, Gilbert și mi m-iie frică, uite-te la mine. Zimbesc.

— Nu-ți pare rău după viață, sârmană copilă?

— După ce vrei să-mi pară rău?

După frumusețea mea?...Dar această

frumusețe nu-mi era de vr'un preț de cât pentru că îți plăcea ție. După tine-rețea mea?...Dar tu nu ești tânăr?... Și de vreme ce am fost fericita prin tine, ce să mai doresc?...Ascultă, Gilbert, e sigur că o să murim?

— Da, numai de nu se va întâmpla o minune.

— Ei bine, așteptarea morței e mai crudă de cât moartea însăși. Gilbert mi-ai împlinit în tot-d'auna dorințele. Să n'asteptăm că moartea să seosească, să mergem înaintea ei; leagă-ți brațul de al meu și să lăsam pe cel dintâi val să ne smulgă de aici. Voi ca marea să arunce pe mal corpurile noastre unite.

— Catherine, ce-mi ceri tu?

— A! refuz? tu tremuri? nu mă iubesti, nu mă ai iubit nici odată. Jean e mai brav și mai voinic de cât tine, el merita mai mult de cât tine amorul meu...

Ea tremura de frig, obrazul său era însă roșit de ferbințeala frigurilor; hainele ei, muiate de apă, i se lipise de corp; părul său despletit i acoperea umeretele, fruntea, obrazii. Pareă o nebună.

— Gilbert, vrea să se sfârșească mai de grabă, e grozavă starea aceasta. De ce să ne prelungim tortura, dacă moartea e sigură. Spune, crezi tu că e dureros să mori înecat? Marinarii scoși din apă, înăbușiți și readuși la viață, țeau spus de sigur ce au suferit. Știi tu, Gilbert, trebuie să fie grozav. Gilbert, de ce nu mă omori? N'ai o armă, un pumnar? Omoară-mă

Știi că nu voi suferi dacă tu mă vei ucide. Dă-mi mâna ta mai întăiu s'o sarut, ș'apoi lovește-mă. Refuzi? Nu mă iubesti! Știi tu, că în locul tău, Jean nu m'ar fi refuzat? M'ar fi ucis sau m'ar fi scăpat. Și tu nu poți face nici una nici alta!

— Catherine, ai liniștită, te rog.

— Liniștită, sunt. E straniu chiar că de limpede vād în viața mea, în inima mea. Pentru ce te-am iubit, Gilbert? Poți să m'oi spu? Te iubesc eū în adevăr? nu, nu te am iubit nici odata, te disprețuiesc, te disprețuiesc.

Ea rise cu hohot.

— Catherine, rovino'ți în fire, nu mă despera dacă vrei să nu'mi pord capul și să mor cum trebuie să moară un bărbat.

Stātu tăcută câte-va secunde. Mateloții, lângă ei, nu ascultau, să rugau încet.

În mijlocul vijeliei, bătârul Bernard murmură, scuitând apa sărată.

— A! mii de tunete, ce m'a fost dat să ved!

Catherine tăcea mereu, ochii i erau ratăciți; dinții i clănțeneau; deodată strigă:

— Ei bine, nu, nu voi să mor, nu vreau, mi-e frică! De ce ești bărbat și ai putere dacă nu poți să mă scapi?

Gilbert își ținea capul plecat, stătea abătut, aproape nesimțitor; iutase un moment pe iubita sa ca să nu se mai gândească decât la mama sa, care ar muri, la Therese care l'ar plânge veșnic, la Regina, care singura ar uita.

— Doamne, iartă-mă, zicea Catherine, mi-e frică, mi-e frică.

Închise ochii ca să nu vadă prapastia care se deschidea înaintea ei, în dărătul ei, sub picioarele ei, pretutindenți, care o va înghiți în curând și în care va cădea corpul său frumos, elegant și delicat, prapastia care i ascundea misterul îngrozitor a morței, și unde o așteptau fără îndoială, ca să se sature cu ea, grozăvie! mii de bestii scârboase, cu ochii fierți și verzii.

Și în acest delir care o apucase și care o lipsise de or-ce voință, de or-ce energie, ea avu o vedenie stranie.

Viața ei, nu din timpul copilăriei, ci din timpul căsătoriei ei, i se arăta, invocata de frigurile sale, și vedea pe barbatul ei, pretutindenți, necontenti, măi mare, tot măi mare, mare peste măsură. Îl vedea, voinic, cu bravura lui nepăsătoare, ridicând ochișorul său moliț, aruncând la zece pașide densus un plug, apoi scăpând pe Regina, apoi presidând la botezul Berthe-Catherinei.

(Va urma)

AVIS IMPORTANT

DAME

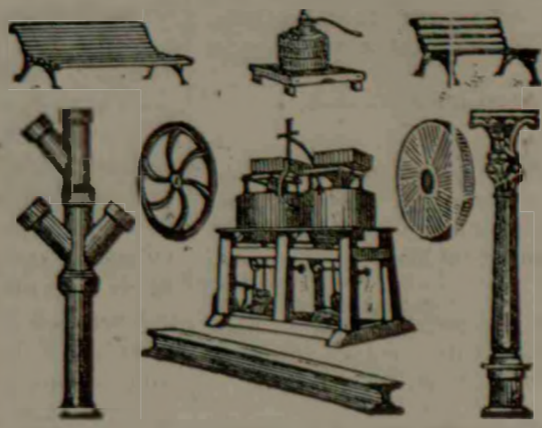
A aparut de sub tipar carte intitulata : TOALETA FEMEILOR

care tratează despre înfrumusețarea feței cu substanțe simple naturale, recomandate de igienă și medicină. Această carte necesară ori-cărei doamne cuprinde peste 100 rețete, de care se poate folosi cu succes pentru înfrumusețarea feței, conservarea părului, disparițiunea peștelor, curățirea și soliditatea dinților. Toate aceste rețete prescrie de cel mai celebru autori medicali și de practica casnică atât acea veche cât și cea nouă, oferă cea mai mare garanție de eficacitate lor. Preparațiunea lor se poate face chiar în fie-care casă. Căci substanțele necesare sunt arătate în mod cantitativ.

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII

TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC

BUCURESTI, — CALEA VACARESTI 251, — BUCUR STI



Se însărcinează cu construcțiunile de turbina și mori cu prețuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

PREȚUL

Unel mori cu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3000.

Mare asortiment de mobile pentru grădina, armamente pentru grajduri și teascuri de vin etc.

Mare deposit de fer, rauri pentru vagonete decauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars.

REGIMUL DE LANA

AL PROFESORULUI DOCTOR JAEGER Recunoscut ca cel mai excelent M. DALIA; ACUM IN URMA DE J. R. UL M. DI. AL. D. N. LON. RA CU MEDALIE DE AUR

Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestimintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestimintele zise Normale, precum și cuverturile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magazinul

AUX

QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORIEI 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

DR. JAEGER W. BENDER'S Soehne STUTTGART.

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA”

Nº. 3, STRADA EPISCOPIEI, Nº. 3

CASA DE SCHIMB I. M. FERMO — 27, STRADA LIPSCANI, 27. — CURSUL BUCURESCOI de la 21 Octombrie 1886

Table with exchange rates for various currencies and goods, including rent, credits, and interest rates.

Table with exchange rates for various locations like Paris, London, Berlin, and Vienna.

MARE SUCCES! INVENTATORUL POPULAR

Publicare limbistică săptămânală. Metodă pentru a învăța singur a scrie și a vorbi limba franceză. Subscripțiune pentru curs complet l. n. 30. Abonament pentru două luni l. n. 5.

BUCURESTI ADMINISTRATIA STRADA DOROBANTI, DR. Nº. 133

PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE

S. EMANUEL

No. 1, Str. Luterana, No. 1 colțul Stirbey-Voda. Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare bioururi etc. SPECIALITATE DE LAMPEURI conșurate de a și aduce aminte de tra-

OCUPATIUNI Un bun Calligraf având câteva ore libere, dorește a lo întrebuința, pentru un onorariu modest. — A se adresa la Oficiul de Publicitate «Epoche» 18, Strada Academiei, București.

VIN VECHIU din Vilele Stălineanu de la Valea Galurgăroasă de vânzare 8 FRANCI VADRA în Strada Minervei No. 4.

DE INCHIRIAT

chiar d'acum casele Costa-Foru din Băiște, Strada Scaunelor No. 46. 22 Camere deosebite dependințele: grajd, șopron, cușnie, spălătorie și alte trei camere și grădină spațioasă. Doritorii pot visita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mioriarei, Strada Mioriarei, nr. 10.

CASSA DE SANATATE

— BUCURESTI — No. 41, Strada Teilor, No. 41. Luând administrația casei de sănătate din București, aduc la cunoștința generală că de azi înainte începe a funcționa; ori-ce persoană bolnavă are dreptul de a reclama pe medicul care voește din acel ce ad aderat a fi numărat între medicii corenți și consultați.

DE VÂNZARE SAU DE INCHIRIAT

chiar de acum Casa din Strada Brezoianu No. 47. Doritorii să se adreseze Calea Rahovei No. 187.

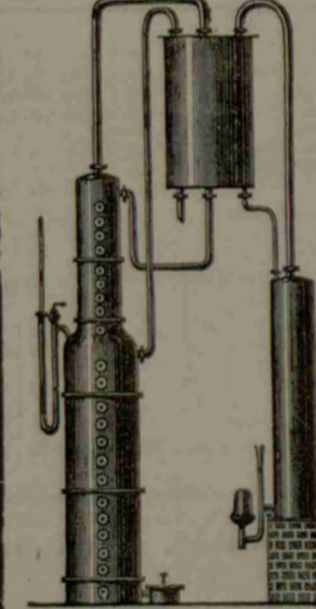
DE INCHIRIAT

chiar de acum casa d-lui V. Hiotl din Str. Luterană 15, mobilată și nemobilată cu 2 pavilioane. Doritorii se vor adresa la d-nu proprietar în toate zilele de la orele 8 de dimineață până la 6 seară. Asemenea și de arendat de la Sf. Gheorghe viitor moșia d-nsale Copaciu din districtul Vlașca pl. Călniște.

DE ARENDAT

Moșia LOMOTEȘTI-CALNAU; proprietatea d-lui Alexandru Lens Philippesco, din județul Ilfov, alături de șoseaua dintre București și Oltenița, situată la jumătatea drumului dintre aceste localități, și care moșia are ca la patru mii yogoane arabile, de cea mai bună calitate de pământ, cu trei sate pe deasă, cu două perechi case mari de arendas, din care cele de la Lomotești sunt mobilate, cu han mare, cârciuma, magazii de bucate incalzătoare și în cele mai bune condițiuni, cu cele de pescuit, viu cum și moara cu patru rotzi în cea mai bună condițiune pe apa Dâmbovița; Se arendează pe termen de cinci ani cu începere de la Sf. Gheorghe anul 1888; doritorii de a o lua în arendă se pot adresa la proprietar Calea Victoriei No. 16, bis, sau la d-nu Sevescu Strada Minerva No. 16, în toate zilele de la 8—10 ore de dimineață. (171)

MORI FABRICI DE SPIRT APARATE DE COGNAC SI DE TZUICA TARE (SLIBOVITZA)



Pietre de Moara, curele si tote uneltele si accesorii pentru exploatarea Fabricelor. Pretzu corent si catalogu se trimite la cerere franco.

ALBERT BAUER INGINER SPECIAL București, Strada Colței No. 49

MAGAZINUL D. I. MARTINOVICI

No. 2, Strada Carol I, No. 2. Recomanda onor. public asortimentul său de culori. Aceste culori cu lustru durabil se usucă re; ede, nu dau nici un miros și sunt mult mai superioare tutulor Fabricatorilor existente. — Pretul : 3 fr. kilogramul —

M. SCHWARTZ OPTIC

STRADA CAROL I, NO. 22. Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricati dupa indicatiunile medicilor oculisti. Corectiv de toate nuanțele pentru indul cirea luminii, asemenea și tot felul de Barometre, Termometre și grade medicale. Diferite masuri metriche etc., cu pretzuri foarte moderate.

LA ORASUL VIENA

A LA VILLE DE VIENNE

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru istintitate și soliditate următoarele noutăți:

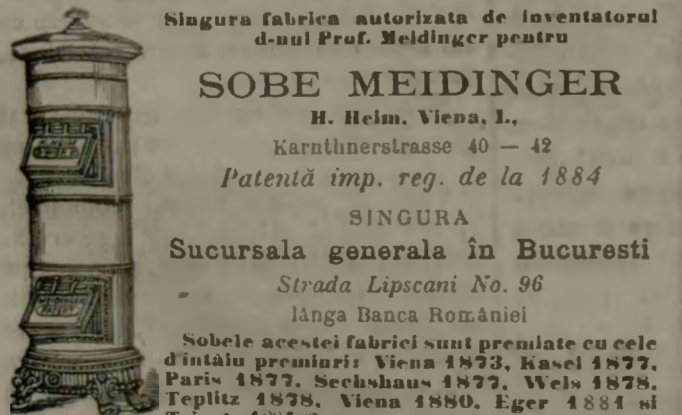
- Flanclă, camasi si ismene de lână după sistemul profesorului Dr. G. Jaeger. Gulere si manseta de olanda ultimă fașon. Mare asortiment de cravate ultimă fașon. Corsete frantzuzesc de toate callitățile si lățimile. Batiste de olanda si de lino albe si colorate. Ciorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lână si de matase.

Avem onoare a informa pe clientela noastră ca a apărut CATALOGU NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.

LA ORASUL VIENA

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA» vis-à-vis de libraria Sococ

„PREȚURI FOARTE REDUSE”



Singura fabrica autorizata de inventatorul d-nul Prof. Meidinger pentru SOBE MEIDINGER H. Heim, Viena, I., Karnthnerstrasse 40 — 42 Patent imp. reg. de la 1884 SINGURA Sucursala generala în București Strada Lipscani No. 96 lângă Banca României Sobele acestei fabrici sunt predate cu cele dintâlu premii: Viena 1873, Kassel 1877, Paris 1877, Seehausen 1877, Weis 1878, Tepitz 1878, Viena 1880, Eger 1884 și Triest 1884? Aceste sobe sunt întrebuințate în București în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatele, în laboratorul Academiei, grădina de copii, Societatea de gimnastica, Institutul Heliade, gara Filaret, Monetaria Statului, Compania de Gaz, Camera Deputatilor, Mitropolia, Banca Nationala. Banca României; sobele mele mai sunt întrebuințate la Craiova Cazarma de Artilerie, Spitalul central și Grand Hôtel; în Iasi, Hotel Trajan (85 sobe) în scoala militară și casarme. Preferința acestor sobe este așa de mare în cât se găsesc pretutindeni imitațiuni. Prevenim deci pe onor. Public se se ferască de schimbările fabricațiunei noastre durabile și exacte de imitațiuni de tot felul, de recomandate ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorată sau Sistem. Numai acele la care pe interiorul usculor este turnata marca noastră, sunt adevăratele noastre fabricate. Prospekte cu prețuri reduse gratis și franco.

PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR - KUMIS

O băutura făcută din lapte, care se întrebuințează cu mare succes în Rusia, Anglita, Austria și Elveția, în contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La Odesa și lângă Samara pe rîul Volga, sunt stabilimente speciale unde sîi de bolnăvi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somitățile Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronchitelor cronice Diarbee, Cathtar de stomac acul și cronic Cathtar a întregului canal digestiv. Anemie, Scorbut, Scrufuloara, Tuberculoza Hemoroidă, și fiind mijlocul cel mai excelent și nutritiv, are proprietati recortitoare, combate insomnia, stimulează energia inimii și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, ridică pofta de mîncare și îngrase cu siguranța asimilînduse foarte ușor, și se întrebuințează pentru lăptarea copiilor slabici care nuprimesc lapte de veș. La noi în Buhuresci, multumita inițiativă d-lui Leskianoff renuntul fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care l recomandam publicului. Calitatea Kifirului făcut de casa Lekianoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp așa de scurt casa Lukianoff se bucura așa-zi de clientela foarte întinsa, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puternic inamic al slăbiciunii și a celuilor Dr. Uex. Depositul general actualmente se află în Calea Griviței No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal. De la Sf. Dumitru se va muta la soase, lângă rîndul al II-lea unde a fost grădina jardin des fleurs.

Pretul abonamentului Loco inapoiind sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani.— Pentru belnăvi neavuiți, prețurile vor fi scazute. — în provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe comptul fabricantului.

MULTUMIRE

Sunt 18 ani de când patimesc de boala hronica, pe care medicii o numesc catar la ficat, bronșit, iar unii a numit-o pe Română-ic-tecefes. Când nu potie scoate flegrma, mi se opreste respirația și mie coprinde o slăbiciune, în cât nu potie face un pas. Doctorul, care mi-a usurat durerea, m'a sfătuit se beau Kifir-Kumis. De la 20 Septembrie trecut beau acest lapte. Folsul se simți este: ca slăbiciunea s'a înputinat, în cât umblu fara ca înecul se me poprească; flegrma iese mai lesne și printrăceasta și durerea s'au micșorat. Sfătușec pe toti cari patimesc de boala mea, si mai cu seama pe cei, de anii mei 80, se se folosească de laptele Kifir-Kumis; iar pe domnia-voastră, Domnule Lukianoff, ve rog se primiți încredințarea recunoștiinței mele. I. DABIJA. (170)

CIROITR'A MODERNA I. WEICH

Bulevardul Elisabetha PALATUL BAILOR EFORIE; Mare asortiment de stoffe fine englezesci și frantzuzesci, croiala cea mai moderna după ultimile jurnale PRIMA FABRICA DE UNIFORME furnisor al Căilor Ferate Române și Lemberg-Cernautzi-Iasi.

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN

— GALATI — STRADA MIHAI BRAVUL — Recomand Onorabil. voiajori Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Voda), care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului Tot odată serviciul e foarte prompt, camerele spațioase și și bucatărie aleasă. Iar prețurile cele moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALETI